

FR Je peux m'inscrire sur les listes électorales ici

LU Hei kann ech mech op d'Wielerlëschten aschreiwien

DE Hier kann ich mich in die Wählerlisten eintragen

EN Here I can register on the electoral lists

PT Aqui posso inscrever-me nos cadernos eleitorais



MY VOICE, MY CHOICE FOR THE FUTURE OF MY MUNICIPALITY

11 June 2023: municipal elections



MA VOIX, MON CHOIX POUR L'AVENIR DE MA COMMUNE

11 juin 2023 : élections communales



FR Chaque commune dispose d'un conseil communal, constitué par le bourgmestre, les échevins et les conseillers communaux. Ils sont élus directement, tous les six ans, par les citoyens.

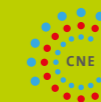
LU All Gemeng huet ee Gemengerot, dee sech aus dem Buergermeeschter, de Schäfte an de Gemengeconseillere zesummesetzt. Si ginn all sechs Joer direkt vun den Awunner aus der Gemeng gewielt.

DE Jede Gemeinde hat einen Gemeinderat, der sich aus dem Bürgermeister, den Schöffen und den Gemeinderäten zusammensetzt. Sie werden alle sechs Jahre von den Einwohnern der Gemeinde direkt gewählt.

EN Each municipality has a municipal council made up of the mayor, deputy mayors and municipal councillors. Every six years the municipality's residents elect them directly.

PT Cada município tem um conselho municipal, constituído pelo presidente da câmara, vereadores e conselheiros municipais. De seis em seis anos, são eleitos diretamente pelos habitantes do município.

en collaboration avec :



CONSEIL
NATIONAL POUR
ÉTRANGERS



SYVICOL
Syndicat des Villes et
Communes Luxembourgeoises

1

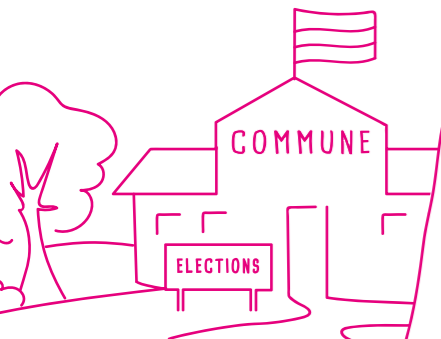
FR Lors des élections, je peux initier des changements. Je fais entendre ma voix pour les sujets qui me tiennent à cœur.

LU Bei Wale kann ech eppes beweegen. Ech setze meng Stëmm fir déi Saachen an, déi mir um Hâerz leien.

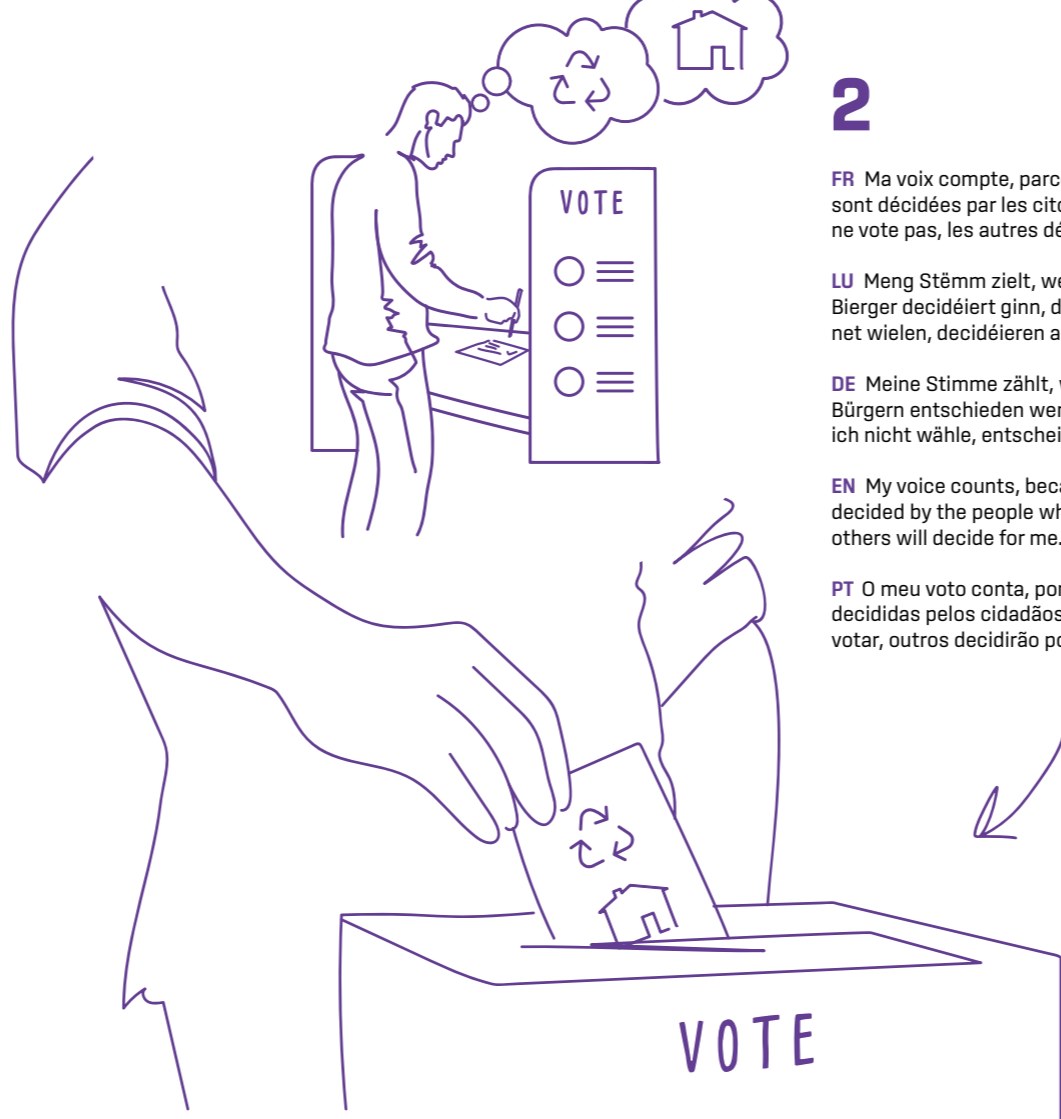
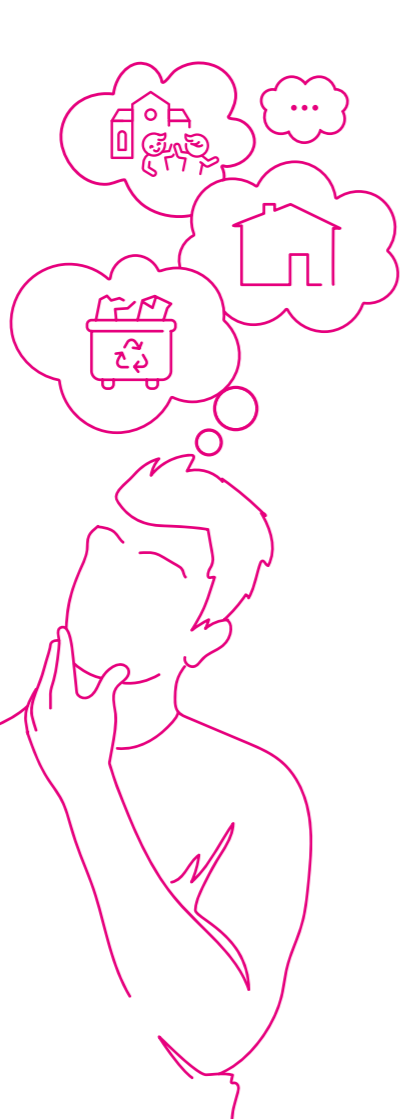
DE Bei Wahlen kann ich etwas bewegen. Ich setze meine Stimme für die Dinge ein, die mir am Herzen liegen.

EN During elections, I can initiate change. I make my voice heard on issues that are important to me.

PT Nas eleições, eu posso iniciar mudanças. Faço ouvir a minha voz em questões que são importantes para mim.



11 JUN 2023



2

FR Ma voix compte, parce que les élections sont décidées par les citoyens qui votent. Si je ne vote pas, les autres décideront pour moi.

LU Meng Stëmm zielt, well d'Wale vun deene Bierger decidéiert ginn, déi wielen. Wann ech net wielen, decidéieren anerer fir mech.

DE Meine Stimme zählt, weil Wahlen von den Bürgern entschieden werden, die wählen. Wenn ich nicht wähle, entscheiden andere für mich.

EN My voice counts, because elections are decided by the people who vote. If I don't vote, others will decide for me.

PT O meu voto conta, porque as eleições são decididas pelos cidadãos que votam. Se eu não votar, outros decidirão por mim.

3



FR Ma commune est constituée de jeunes et personnes âgées, nouveaux arrivants et résidents établis, non-Luxembourgeois et Luxembourgeois. Avec ma voix, je m'engage pour moi-même, mes proches et le vivre-ensemble de tous les citoyens dans ma commune.

LU A menger Gemeng wunne jonk an eeler Leit, nei Residenten a Leit, déi scho méi laang hei sinn, Net-Lëtzebuenger a Lëtzebuenger. Mat menger Stëmm engagéieren ech mech fir mech selwer, meng Famill an d'Zesummeliewen vun alle Bierger a menger Gemeng.

DE In meiner Gemeinde wohnen junge und ältere Menschen, neu Zugezogene und Einheimische, Nicht-Luxemburger und Luxemburger. Mit meiner Stimme engagiere ich mich für mich selbst, meine Angehörigen und das Zusammenleben aller Bürger in meiner Gemeinde.

EN Young and older people, newcomers and locals, non-Luxembourgers and Luxembourgers live in my municipality. With my vote, I stand up for myself, my relatives and the living together of all citizens in my community.

PT O meu município é composto por jovens e idosos, recém-chegados e residentes estabelecidos, não luxemburgueses e luxemburgueses. Com o meu voto, empenho-me por mim mesmo, pela minha família e pela convivência de todos os cidadãos do meu município.